Amdo Tibetan Folk Song #4 (QHE1)

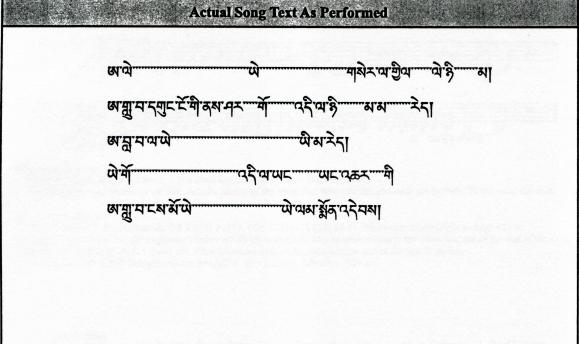
Location: Qinghai, Huangnan, Henan

Singer Name (Wylie): Gdugs dkar tshe ring

Singer Gender & Age: Male 37

शर्के ह्वित हैर केता झाई एवा है ज्य हैं रा मार्जुमार मार के रेटा भी वीं क्या Date Recorded: 2009.09.17

Written Poetic Text	English Translation	Chinese Translation
न्यस्य चित्रे स्ट्रिंस्य द्रम्पट द्रस्य स्या। न्यस्य क्षेत्रस्य स्ट्रिंस्य स	The golden sun rises in the sky. That's not the sun, it's the Lama*. May it continually rise in the sky.	金色的太阳在空中升 那不是太阳是上师 祈祷它永远升在空中
	*Lama in the Tibetan Buddhist context designates one who has achieved spiritual attainment and thus has authority to teach the doctrines of Buddhism.	



Amdo Tibetan Folk Song #4 (QHE1)





- Musical transcription is not exact. It is a close approximation of the recorded song.
 Note the use of accidentals in the first melodic phrase of the song. The first melodic phrase is not included in the tonal formula.

Basic Music Analysis:

1. Tonal Center is B. Tonal Formula: 7 5 2 0 (1) 2 (4) 5 7 (8) 10 (11) 12 (13) 14 15. Pentatonic Mode (khyu mchog) +15 = Hexatonic Mode. Note that the beginning pitches are all lowered a half step in comparison to the tonal formula of the rest of the song. These pitches include (1, 4, 8, 11, and 13). Pitch 15 occurs both in the introduction and in the first B section.

2. Phrasing is A1B1A2B2. Sub-phrases are A=a1a2b1, B1=b2b1b3, A2=a3b1, B2=b3.

